



**Lescha davart l'energia alpina  
dalla vischnaunca Tujetsch (lescha energia alpina)**

**Approbada entras la radunonza da vischnaunca dils 18-12-2019  
Entrada en vigor: 01-01-2020**

## **TABLA DA CUNTEGN**

### **I. Determinaziuns generalas**

- Art. 1 energia alpina
- Art. 2 Intent
- Art. 3 Incumbensas
- Art. 4 Relaziuns da proprietad
- Art. 5 Energia da participaziun e da concessiun

### **II. Incumbensa dil provediment d'energia**

#### **A. Principis el rom dalla purschida da prestaziuns**

- Art. 6 Principis da fatschenta
- Art. 7 Camps d'activitad
- Art. 8 Finamiras economicas

#### **B. Incumbensa da prestaziun per singulas spartas**

- Art. 9 Provediment d'electricitad
- Art. 10 Reits da distribuziun ed implonts
- Art. 11 Produenziun d'energia
- Art. 12 Ulteriuras prestaziuns

### **III. Organisaziun**

#### **A. Autoritads communalas**

- Art. 13 Cussegl da vischnaunca
- Art. 14 Suprastonza communalala

#### **B. Cussegl d'administraziun**

- Art. 15 Cumposiziun
- Art. 16 Elecziuns
- Art. 17 Convocaziun
- Art. 18 Cumpetenzas ed incumbensas
- Art. 19 Cumpetenzas finanzialas
- Art. 20 Preventiv e quen annual

#### **C. Direcziun**

- Art. 21 Elecziun, cumposiziun e representanza
- Art. 22 Incumbensas
- Art. 23 Cumpetenzas finanzialas

#### **D. Revisiun dil quen**

- Art. 24 Il post da revisiun
- Art. 25 Examinaziun

#### **E. Persunal**

- Art. 26 Relaziun d'engaschament

## **IV. Principis dalla finanziaziun**

### **A. En general**

- Art. 27 Mieds finansials e possess
- Art. 28 Finanziaziun dil menaschi
- Art. 29 Vendita ed externalisaziun

### **B. Tariffas ed indemnisiuziuns**

- Art. 30 Principis
- Art. 31 Tariffas per prestaziuns publicas
- Art. 32 Colligiaziun vida la reit
- Art. 33 Indemnisiuziuns per prestaziuns commercialas

### **C. Rendaquen e concessiun**

- Art. 34 Presentaziun dalla contabilitad
- Art. 35 Taxa da concessiun, calculaziun, object e subject
- Art. 36 Adattaziuns

## **V. Responsablidad**

- Art. 37 Responsablidad

## **VI. Execuziun e disposiziuns finalas**

- Art. 38 Execuziun
  - Art. 39 Interpretaziun
  - Art. 40 Entrada en vigur
-

## **I. Determinaziuns generalas**

---

### **Art. 1 energia alpina**

<sup>1</sup> L'energia alpina ei in'interpresa independenta dil dretg public (interpresa) dalla vischnaunca Tujetsch tenor igl artechel 50 ss. dalla lescha da vischnauncas dil cantun Grischun.

<sup>2</sup> L'interpresa ei sesenta a Tujetsch ed ei enscretta el register da commerci.

### **Art. 2 Intent**

L'energia alpina ei responsabla pil provediment d'energia ch'ei stipulaus sco incumbensa communal. Ella ei responsabla per la producziun, la repartiziun e la distribuziun d'electricidad sco era per la construcziun ed il manteniment dall'infrastructura dalla reit resp. dils implonts electricis necessaris.

### **Art. 3 Incumbensas**

<sup>1</sup> L'energia alpina procura sin basa dallas determinaziuns federalas e cantunalas dalla lescha davart il provediment d'electricidad per in provediment d'electricidad segir, economic e persistent da ses consuments finals sin siu intsches sco era per las reits ordeifer igl intsches da provediment.

<sup>2</sup> L'energia alpina sa porscher ulteriuras prestaziuns el sector dil provediment d'energia, ella sparta da comunicaziun sco era prestaziuns dalla reit e survetschs d'energia da tut gener.

<sup>3</sup> L'energia alpina ademplescha las incumbensas surdadas ad ella sin fundament da questa lescha e dalla strategia dalla proprietaria.

### **Art. 4 Relaziuns da proprietad**

Tier il possess dall'energia alpina s'audan las valurs da facultad ch'ei vegnidas surdadas ad ella en connex culla decisiun dalla radunonza da vischnaunca dils 12 da november 2004 sco era ils edificis ed ils indrezs che l'interpresa ha construui ed acquistau.

### **Art. 5 Energia da participaziun e da concessiun**

Tenor il contract da concessiun stipulaus cullas Ovras electricas Rein Anterior (ORA) ha la vischnaunca dabien l'energia da participaziun e da concessiun. L'economisaziun dil quantum da quell'energia vegn reglada el contract da concessiun.

## **II. Incumbensa dil provediment d'energia**

---

### **A. Principis el rom dalla purschida da prestaziuns**

#### **Art. 6 Principis da fatschenta**

<sup>1</sup> L'energia alpina vegn administrada tenor principis economics, ecologics ed innovativs. Ella sedrezza suenter il svilup dalla branscha e dalla fiera.

<sup>2</sup> Per promover ed ademplir ils principis dall'instituziun independenta dil dretg public sa l'energia alpina colaborar cun autras interpresas dil dretg public ni dretg privat, acquistar quellas interpresas ni separticipar vida talas. Ella sa plinavon transferir atgnas spartas en autras interpresas independentas dil dretg public ni dretg privat. Quei tut sut la resalva digl artechel 29.

<sup>3</sup> La vischnaunca Tujetsch e l'energia alpina mettan a disposiziun ina a l'autra gratuitamein indicaziuns ch'ei necessarias per ademplir las determinaziuns da questa lescha el rom dalla lescha davart la protecciun da datas.

## **Art. 7 Camps d'actividad**

<sup>1</sup> L'energia alpina ei legitimada da porscher prestaziuns commercialas ordeifer siu intschess da provediment. Ella sa gestunar reits da distribuziun sin territoris d'autras vischnauncas. L'energia alpina ei obligada da stipular in contract da concessiun cullas vischnauncas, per las qualas ella surpren il provediment d'energia.

<sup>2</sup> L'energia alpina sa porscher prestaziuns per tiarzas personas ella sparta dalla reit da distribuziun. Cheutier s'audan la construcziun ed il menaschi da reits sco era lavurs da manteniment vida talas.

## **Art. 8 Finamiras economicas**

L'energia alpina ha l'intenziun da contonscher in gudogn da fatschenta.

## **B. Incumbensa da prestaziun per singulas spartas**

### **Art. 9 Provediment d'electricidad**

Tenor la lescha vertenta davart il provediment d'electricidad procura l'energia alpina sin siu intschess dalla reit pil provediment d'electricidad dils consuments finals.

### **Art. 10 Reits da distribuziun ed implonts**

<sup>1</sup> L'energia alpina construescha, gestiunescha e mantegn las reits da distribuziun ch'ei necessarias pil provediment d'electricidad ed ulteriurs implonts.

<sup>2</sup> Las prestaziuns vegnan offeridas sin fundament dallas determinaziuns surordinadas dil dretg d'energia e tenor il stan dalla tecnologia ch'ei usitaua ella branscha.

### **Art. 11 Produenziun d'energia**

<sup>1</sup> L'energia alpina construescha, gestiunescha e mantegn ses implonts da produenziun d'energia.

<sup>2</sup> Ella sa separticipar alla construcziun dad implonts per la produenziun d'energia, cooperar cun tiarzas personas el rom dalla produenziun d'energia e gestunar implonts da tiarzas personas.

### **Art. 12 Ulteriuras prestaziuns**

<sup>1</sup> L'energia alpina ei legitimada da porscher prestaziuns commercialas ch'ei aschi profitablas sco posseivel. Quellas vegnan offeridas per prezis che cuvieran sil pli pauc ils cuosts e corrispundan alla strategia dalla proprietaria.

<sup>2</sup> Ellas suandontas spartas porscha l'energia alpina prestaziuns: installaziuns electricas, electroplani-saziuns, provediment da calira, survetschs d'energia, cussegliaziun ed informaziun. Ellas spartas comunicaziun, electromobilitad ed energias regenerablas sa ella medemamein porscher prestaziuns commercialas.

<sup>3</sup> L'energia alpina procura per in'illuminaziun adattada dallas vias e dils plazs che secattan sigl intschess ed ein en possess dalla vischnaunca Tujetsch. Persuenter incassescha ella in'indemnisaziun corrispudenta.

### III. Organisaziun

---

#### A. Autoritads communalas

##### Art. 13 Cussegl da vischnaunca

<sup>1</sup> Il cussegl da vischnaunca approbescha sin proposta dalla suprastanza communalala il quen ed il rapport annual sco era l'utilisaziun dil gudogn.

<sup>2</sup> Entras l'approbaziun dil quen e dil rapport annual dat il cussegl da vischnaunca descharscha als commembers dil cussegl d'administraziun da lur responsabladad.

##### Art. 14 Suprastanza communalala

<sup>1</sup> La suprastanza communalala approbescha il preventiv global ed il preventiv d'investiziuns dall'energia alpina.

<sup>2</sup> La suprastanza communalala s'engascha pils interess dalla proprietaria, determinescha la strategia dalla proprietaria, reveda quella periodicamein e presenta ella al cussegl da vischnaunca per enconuschientscha. La strategia dalla proprietaria vala sco basa e directiva per l'elavuraziun dil contract da concessiun, il qual la suprastanza communalala stipulescha cull'energia alpina.

<sup>3</sup> La suprastanza communalala survigilescha l'energia alpina. Oravontut dat ella directives che vegnan applicadas sche l'energia alpina ademplescha buca ni a moda meins cuntenteivla las finamiras ch'ei cuntenidas ella strategia dalla proprietaria. La suprastanza communalala ei plinavon legitimada da prender sclariments, da prender investa en tuttas actas necessarias sco era d'incumbensar il post da revisiun ni la cumissiun da gestiun dalla vischnaunca Tujetsch cun examinaziuns supplementaras.

#### B. Cussegl d'administraziun

##### Art. 15 Cumposiziun

<sup>1</sup> Il cussegl d'administraziun secumpona da treis tochen tschun commembers. Tut tenor la cumposiziun dil cussegl d'administraziun appartegnan ina tochen duas personas dalla suprastanza communalala al cussegl d'administraziun. Ils commembers dil cussegl d'administraziun ein buc obligai da prender domicil ella vischnaunca Tujetsch.

<sup>2</sup> Ils commembers dil cussegl d'administraziun ston ademplir las premissas tenor las determinaziuns dil dretg d'acziun.

##### Art. 16 Elecziuns

<sup>1</sup> La suprastanza communalala elegia ils commembers dil cussegl d'administraziun. Ella elegia plinavon ord siu miez in president ed in vicepresidente. Ultra da quei seconstituescha il cussegl d'administraziun sez.

<sup>2</sup> Las personas vegnan elegidas per ina perioda d'uffeci d'in onn. Ina reelecziun ei lubida.

<sup>3</sup> Las elecziuns succedan annualmein a caschun dalla tractaziun dil quen e dil rapport annual.

##### Art. 17 Convocaziun

<sup>1</sup> Il cussegl d'administraziun salva sias sesidas aschi savens sco quei fa basegns sin fundament dalle fatschentas ni sche dus dils commembers giavischan ina sesida.

<sup>2</sup> Sch'el secumpona da treis ni quater personas, ei il cussegl d'administraziun cumpetents da decider, cura che treis commembers ein presents alla sesida. Sch'el secumpona da tschun personas, ston quater commembers far part alla sesida.

<sup>3</sup> Tier votaziuns ed elecziuns decida la pluralitad dallas vuschs. En cass da paritad da vuschs, vala la vusch dil parsura sco vusch da tagl.

### **Art. 18 Cumpetenzas ed incumbensas**

<sup>1</sup> Il cussegl d'administraziun dispona da tuttas cumpetenzas el rom dalla strategia dalla proprietaria, aschilunsch ch'ellas ein buca surdadas ad auters organs entras questa lescha ni la costituziun communalala.

<sup>2</sup> Sin fundament da questa lescha e dalla strategia dalla proprietaria definescha il cussegl d'administraziun la politica dall'interpresa e pren decisziuns strategicas. Plinavon survigilescha el las mesiras pridas e controllescha l'execuziun ed ils resultats da talas e procura plinavon per in controlling adattau.

<sup>3</sup> Il cussegl d'administraziun ei legitimaus da relaschar reglaments d'organisaziun, cundiziuns da fatschenta sco era directives ed ordinaziuns. En special determinescha el las cundiziuns da basa per la producziun, la cumpra ed il commerci cun electricitad sco era pils ulteriurs survetschs en quella sparta.

<sup>4</sup> Sin basa dalla legislaziun pil providiment d'electricitad fixescha il cussegl d'administraziun las tariffas pil diever d'electricitad e per l'utilisaziun dalla reit sco era ils prezis pils survetschs d'energia.

### **Art. 19 Cumpetenzas finanzialas**

<sup>1</sup> El rom dil preventiv global e dil preventiv d'investiziuns decida il cussegl d'administraziun definitivamein ed independent dalla summa sur d'expensas ch'ei necessarias per ademplir las finamiras dalla strategia dalla proprietaria.

<sup>2</sup> Il cussegl d'administraziun ei cumpetents da decider sur d'expensas unicas e buca budgetadas da tochen frs. 300'000.- sco era sur d'expensas che serepetan onn per onn da tochen frs. 100'000.- per in singul cass. La summa totala ei limitada a frs. 500'000.- per expensas unicas ed a frs. 200'000.- per expensas che serepetan onn per onn.

<sup>3</sup> La suprastonza communalala decida sur d'expensas unicas e buca budgetadas da varga frs. 500'000.- e sur d'expensas che serepetan onn per onn da varga frs. 200'000.-.

<sup>4</sup> Las suandontas expensas che seresultan ordeifer il preventiv ein exclusas dalla regulaziun tenor alineas 2 e 3 da quest artechel. Sur da quellas expensas sa il cussegl d'administraziun medemamein decider definitivamein ed independent dalla summa:

- a) cuosts supplementars da menaschi sin fundament d'ina pli aulta sviulta en singulas spartas;
- b) cuosts supplementars tier la cumpra d'energia che seresultan entras las cundiziuns sil marcau d'electricitad (prezi e quantitat);
- c) cuosts supplementars e/ni extraordinaris per ademplir l'incumbensa dil providiment d'energia;
- d) cuosts supplementars che seresultan sin fundament d'adattaziuns da leschas, ordinaziuns e regulaziuns surordinadas.

### **Art. 20 Preventiv e quen annual**

Il cussegl d'administraziun presenta alla suprastonza communalala il preventiv global ed il preventiv d'investiziuns. Plinavon suttametta el alla suprastonza communalala il quen annual ed il rapport da gestiun ensemen culla proposta per l'utilisaziun dil gudogn.

## **C. Direcziun**

### **Art. 21 Elecziun, cumposiziun e representanza**

<sup>1</sup> Il cussegl d'administraziun elegia la direcziun, regla l'autorisaziun da representar ed il dretg da sut-tascriber e fixescha las pagas dalla direcziun.

<sup>2</sup> Ils commembers dalla direcziun astgan buc appartener il medem mument al cussegl d'administraziun.

### **Art. 22 Incumbensas**

<sup>1</sup> La direcziun meina l'energia alpina tenor las directivas dil cussegl d'administraziun. Ella ei responsabla per affars technics ed administrativs sco era pils ulteriurs fatgs che pertuccan il menaschi dall'interpresa.

<sup>2</sup> La direcziun engascha il persunal necessari.

### **Art. 23 Cumpetenzas finanzialas**

<sup>1</sup> Il cussegl d'administraziun fixescha las cumpetenzas finanzialas dalla direcziun.

<sup>2</sup> La direcziun sa delegar quellas cumpetenzas a singuls da ses commembers ni ad emploiai dall'energia alpina.

## **D. Revisiun dil quen**

### **Art. 24 Il post da revisiun**

<sup>1</sup> La suprastonza communal elegia in post da revisiun independent ch'ei specialisau sin revisiuns.

<sup>2</sup> La suprastonza communal sa incumbensar il medem post da revisiun duront maximalmein siat onns, sch'ils onns d'uffeci suondan in suenter l'auter.

<sup>3</sup> L'elecziun succeda annualmein a caschun dalla tractaziun dil quen e dil rapport annual.

### **Art. 25 Examinaziun**

<sup>1</sup> Il post da revisiun examinescha il quen annual e la bilanza.

<sup>2</sup> En cass ch'il post da revisiun constatescha a caschun dalla revisiun sbagls ni surpassaments gravions dalla lescha, annunzia el quei a scret al cussegl d'administraziun sco era alla suprastonza communal.

<sup>3</sup> Las incumbensas dil post da revisiun sedrezzan tenor las determinaziuns arisguard la revisiun dils quens dil dretg d'obligaziuns svizzer da societads acziunaras.

## **E. Persunal**

### **Art. 26 Relaziun d'engaschament**

Il persunal dall'energia alpina vegn engaschus sin basa dil dretg privat.



## **IV. Principis dalla finanziaziun**

### **A. En general**

#### **Art. 27 Mieds finansials e possess**

<sup>1</sup> L'energia alpina dispona d'in capital da dotaziun da frs. 1 milliun. Il capital da dotaziun impunda ella per ademplir sias incumbensas.

<sup>2</sup> Tuts indrezs d'infrastructura s'audan tier il possess dall'energia alpina, denter auter:

- a) ils indrezs per la producziun d'energia;
- b) las reits;
- c) ed ils stabiliments.

#### **Art. 28 Finanziaziun dil menaschi**

<sup>1</sup> L'energia alpina cuviera ils cuosts dil menaschi cullas entradas ord sias prestaziuns. Tier quellas prestaziuns s'audan la furniziun d'energia, la purschida dils differents survetschs e l'ademplida dils mandats da prestaziun.

<sup>2</sup> L'energia alpina ei legitimada da decider autonomamein sur da sias finanziaziuns. En quei rom astga ella prender si capital jester.

#### **Art. 29 Vendita ed externalisaziun**

<sup>1</sup> La vendita da participaziuns e/ni da spartas acquistadas d'autras interpresas ei da suttametter tenor igl uorden da competenzas dalla constituziun communal als organs corrispundents per la predeliberaziun ed approbaziun.

<sup>2</sup> Sur dil transferiment da spartas dall'energia alpina en interpresas independentas dil dretg public ni privat decida la radunonza da vischnaunca.

<sup>3</sup> Sur dalla vendita dall'energia alpina ni da spartas da l'interpresa decidan ils votants e las votantas all'urna.

### **B. Tariffas ed indemnizaziuns**

#### **Art. 30 Principis**

<sup>1</sup> L'energia alpina incassescha in'indemnizaziun per sias prestaziuns.

<sup>2</sup> Ella fixescha las tariffas per las prestaziuns publicas e las indemnizaziuns per las prestaziuns commercialas.

<sup>3</sup> La fixaziun dalla tariffa d'electricidad e per l'utilisaziun dalla reit sedrezza tenor las determinaziuns dalla legislaziun federala davart dil provediment d'electricidad.

#### **Art. 31 Tariffas per prestaziuns publicas**

<sup>1</sup> L'energia alpina fixescha las suandontas tariffas:

- a) contribuziuns unicas per la cuvrida dils cuosts dalla reit e per la colligiazion d'in edifeci vida las reits per la distribuiziun d'electricidad sco era per in rinforzament, in'extensium ni in remplazzament d'ina colligiazion;
- b) indemnizaziuns regularas per la furniziun dall'energia als consuments finals;

- c) indemnisaziuns regularas per l'utilisaziun dalla reit e dall'infrastructura per la distribuziun d'electricitad;
- d) taxas d'administraziun per lavurs administrativas e lavurs d'examinaziun.

<sup>2</sup> Sche relaziuns specialas ein avon maun, sa l'energia alpina stipular prestaziuns individualas e l'indemnisaziun per quellas en in contract culs consuments.

### **Art. 32 Colligiazium vida la reit**

<sup>1</sup> Cullas contribuziuns ch'ein destinadas per la colligiazium vida la reit, vegnan ils cuosts per la construcziun dalla colligiazium nova naven dalla reit entochen tier il cunfin dil consument cuvretgs.

<sup>2</sup> Cullas contribuziuns ch'ein previdas per la cuvrida dils cuosts dalla reit, vegnan las investiziuns ella reit per la distribuziun d'electricitad finanziadas. Quellas contribuziuns cuvieran ina part comensurada dils cuosts dall'avertura generala e la gronda part dils cuosts dall'avertura detagliada.

<sup>3</sup> Ils possessurs da schischom e las persunas che possedan terren en dretg da baghegiar ein obligai da pagar las contribuziuns per la colligiazium vida la reit e las contribuziuns per la cuvrida dils cuosts dalla reit.

<sup>4</sup> Las contribuziuns per la colligiazium vida la reit e las contribuziuns per la cuvrida dils cuosts dalla reit vegnan calculadas sin fundament d'in model da calculaziun ch'ei definaus ellas cundiziuns da fatschenta generalas dall'energia alpina.

### **Art. 33 Indemnisaziuns per prestaziuns commercialas**

<sup>1</sup> L'energia alpina incassescha per las prestaziuns commercialas tenor artechel 12 indemnisaziuns conformas al marcau.

<sup>2</sup> L'indemnisaziun corrispudenta per las prestaziuns sa era vegnir stipulada en in contract cugl incumbensader.

## **C. Rendaquen e concessiun**

### **Art. 34 Presentaziun dalla contabilitad**

<sup>1</sup> L'energia alpina meina in quen annual independent sin fundament dils principis commercialas. Igl onn da quen croda cugl onn calendar.

<sup>2</sup> L'energia alpina procura ch'ils cuosts e las prestaziuns dallas differentas spartas dall'interpresa ein transparents. Plinavon eis ella obligada d'impunder adequatamein ed a moda efficienta ils mieds finansials disponibels. Quei succeda sin fundament d'in sistem da controlling adattau.

### **Art. 35 Taxa da concessiun, calculaziun, object e subject**

<sup>1</sup> Per astgar far diever dil funs e terren public per la construcziun ed il menaschi dalla reit per la distribuziun d'electricitad indemnescha l'energia alpina la vischnaunca Tujetsch cun ina taxa annuala.

<sup>2</sup> La taxa annuala vegn calculada sin fundament dil quantum d'energia che vegn repartius ord la reit per la distribuziun multiplicaus cun ina tariffa da min. 0.6 raps entochen max. 2.4 raps per ura kilowat.

<sup>3</sup> Sin fundament d'alineia 2 da quest artechel fixescha il cussegl da vischnaunca la tariffa sin proposta dalla suprastanza communal.

<sup>4</sup> L'energia alpina ei legitimada da reparter quella taxa sils consuments finals. En quei cass ha ella da presentar quella taxa separadamein el quen dil consument final tenor las determinaziuns federalas valeivlas.

## **Art. 36 Adattaziuns**

La vischnaunca Tujetsch sco concessiunaria ei legitimada da pretender da tut temps adattaziuns. Ella ei obligada da comunicar all'energia alpina eventualas adattaziuns che pertuccan la proxima periodo da quon sil pli tard entochen miez digl onn current.

## **V. Responsablada**

---

### **Art. 37 Responsablada**

L'energia alpina stat buna per las obligaziuns finanzialas sulettamein cun sia facultad.

## **VI. Execuziun e disposiziuns finalas**

---

### **Art. 38 Execuziun**

La suprastanza communal exequescha questa lescha e relai las disposiziuns necessarias.

### **Art. 39 Interpretaziun**

La versiun romontscha ch'ei vegnida approvada dalla radunonza da vischnaunca dils 18-12-2019 ei decisiva per interpretar la lescha davart l'energia alpina dalla vischnaunca Tujetsch (lescha energia alpina).

### **Art. 40 Entrada en vigur**

<sup>1</sup> Questa lescha entra en vigur igl 01-01-2020. Ella remplazza las statutas dall'energia alpina digl 01-07-2017 e la lescha davart l'indemnisaziun dalla vischnaunca Tujetsch per sias prestaziuns en connex cul provediment d'electricidad dils 16-03-2018.

<sup>2</sup> Cun l'entrada en vigur da questa lescha vegnan las statutas dall'energia alpina digl 01-07-2017 e la lescha davart l'indemnisaziun dalla vischnaunca Tujetsch per sias prestaziuns en connex cul provediment d'electricidad dils 16-03-2018 abolidas.